Certaines personnes disent que je suis un garçon précoce. Surtout parce qu'elles croient que je suis trop petit pour savoir les mots difficiles. Mais j'en sais plusieurs, par exemple : sordide, néfaste, impeccable, pathétique et foudroyant. En réalité, il n'y

JUAN PABLO VILLALOBOS

DANS LE TERRIER DU LAPIN BLANC

roman traduit de l'espagnol (Mexique)
par Claude Bleton

a pas beaucoup d'adultes qui disent que je suis un garçon précoce. Le problème, c'est que je n'en connais pas beaucoup, au maximum treize ou quatorze, dont quatre disent que je suis un garçon précoce…

ACTES SUD

LE POINT DE VUE DES ÉDITEURS

Il était une fois un petit garçon très intelligent passionné par les chapeaux, les dictionnaires, les samouraïs et la délicatesse infinie des sans-culottes. Un jour, il se pique de doter son zoo privé d'hippopotames nains du Liberia, et qu'importe que l'espèce soit en voie d'extinction ! Il les aura car papa peut tout. Papa est riche et puissant : il travaille dans la cocaïne. Depuis la forteresse où il vit reclus avec son narcotrafiquant de père et sa cour, le "Candide" observe un monde fantasmagorique et pourtant réel qui répond au moindre de ses désirs. S'il paraît extravagant, il est plein, en vérité, d'une cohérence implacable : le caprice puéril n'est qu'une réplique en miniature de la démence adulte.

Puisant avec brio à la source de l'ironie pour bâtir ce court roman philosophique, l'auteur brandit le pouvoir subversif de la dérision pour pointer une violence mexicaine prégnante et l'affilier, surtout, à une longue tradition humaine. Il semblerait, en effet, que toutes les civilisations comptent leurs coupeurs de têtes et qu'il ne soit pas si rare que les petits lapins blancs se transforment en serpents à sonnette.

JUAN PABLO VILLALOBOS

Juan Pablo Villalobos est né au Mexique en 1973. Il a étudié le marketing et la littérature et vit à Barcelone. Dans le terrier du lapin blanc *est son premier roman.*

Titre original :
Fiesta en la madriguera
© Juan Pablo Villalobos/Editorial Anagrama S. A., 2010

© ACTES SUD, 2011
pour la traduction française
978-2-330-01700-2

JUAN PABLO VILLALOBOS

DANS LE TERRIER DU LAPIN BLANC

roman traduit de l'espagnol (Mexique)
par Claude Bleton

ACTES SUD

pour Mateo

UN